



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 30 juillet au 03 août 2007

### Article à la une:

◦ Le nouveau gouvernement du Premier ministre Nguyen Tan Dung (12<sup>ème</sup> législature)

### ► A la Une :

**VN- Gouvernement :** Le Premier ministre Nguyễn Tấn Dũng, réélu par les députés de l'Assemblée nationale, leur a présenté le 30 juillet dernier son projet de remaniement de gouvernement pour la 12<sup>ème</sup> législature qui consiste à :

- augmenter le nombre de vice-Premier ministre de 3 à 5 : 1 vice-Premier ministre permanent, 1 vice-Premier ministre chargé de l'économie, 1 autre cumulant également la fonction de ministre des Affaires étrangères, 1 chargé du secteur socioculturel et 1 dernier chargé de la permanence au comité de pilotage national anti-corruption.
- réduire les ministères et les services de rang ministériel de 26 à 22 par : intégration du ministère des Produits aquatiques au ministère de l'Agriculture et du Développement rural, fusion des ministères de l'Industrie et du Commerce, création du ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme, changement de nom pour le ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement (en ministère des Ressources naturelles, de l'Environnement et de la Mer) et pour le ministère des Postes et des Télécommunications (en ministère de l'Information et de la Communication) ainsi que suppression du comité de la démographie, de la Famille et de l'Enfance.
- Diminuer les membres du gouvernement de 30 à 28.

(*Tuoi Tre, 31/07/07-p.1, Doanh nhan Saigon, 31/07/08-p.4*)

### Gouvernement du Premier ministre Nguyen Tan Dung (12<sup>ème</sup> législature)

Nom et prénom	Anciennes fonctions	Nouvelles fonctions	Voix Obtenues
M. Nguyen Sinh Hung	Vice-Premier ministre permanent (depuis juin 2006)	Vice-Premier ministre permanent	88,84%
Pham Gia Khiem	Vice-Premier ministre et Ministre des Affaires étrangères (depuis juin 2006)	Vice-Premier ministre et Ministre des Affaires étrangères	96,35% 96,35%
Truong Vinh Trong	Vice-Premier ministre (depuis juin 2006)	Vice-Premier ministre (chargé de la politique intérieure, de la lutte contre la corruption)	83,98%
Hoang Trung Hai	Ministre de l'Industrie	Vice-Premier ministre (chargé de l'économie)	72,62%
Nguyen Thien Nhan	Ministre de l'Education et de la Formation (depuis juin 2006)	Vice-Premier ministre (chargé du secteur socio-culturel) et Ministre de l'Education	79,31% 93,71%
M. Phung Quang Thanh	Ministre de la Défense	Ministre de la Défense	98,17%
M. Le Hong Anh	Ministre de la Sécurité publique	Ministre de la Sécurité publique	93,71%
M. Tran Van Tuan	Vice-Ministre permanent de l'Intérieur	Ministre de l'Intérieur	91,89%
M. Ha Hung Cuong	Secrétaire du Parti de la province de Quang Binh	Ministre de la Justice	95,13%

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

M. Vo Hong Phuc	Ministre du Plan et de l'Investissement	Ministre du Plan et de l'Investissement	80,53%
M. Vu Van Ninh	Ministre des Finances	Ministre des Finances	95,74%
M. Vu Huy Hoang	Secrétaire du Parti de la province de Lang Son	Ministre de l'Industrie et du Commerce	91,89%
M. Cao Duc Phat	Ministre de l'Agriculture et du Développement rural	Ministre de l'Agriculture et du Développement rural	94,93%
M. Ho Nghia Dung	Ministre des Communications et des Transports	Ministre des Communications et des Transports	84,18%
M. Nguyen Hong Quan	Ministre de la Construction	Ministre de la Construction	92,29%
M. Pham Khoi Nguyen	Vice-Ministre permanent des Ressources naturelles et de l'Environnement	Ministre des Ressources naturelles et de l'Environnement	96,15%
M. Le Doan Hop	Ministre de la Culture et de l'Information	Ministre de l'Information et de la Communication	81,74%
Mme Nguyen Thi Kim Ngan	Vice-Ministre du Commerce	Ministre du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales	91,68%
M. Hoang Tuan Anh	Directeur général du département national du Tourisme	Ministre de la Culture, des Sports et du Tourisme	87,22%
M. Hoang Van Phong	Ministère des Sciences et des Technologies	Ministre des Sciences et des Technologies	95,94%
M. Nguyen Quoc Trieu	Président du Comité populaire de Hanoi	Ministre de la Santé	83,57%
M. Giang Seo Phu	Vice-Président de la Commission centrale de l'Organisation du Parti	Président du Comité des Minorités ethniques	96,75%
M. Nguyen Van Giau	Secrétaire du Parti de la province de Ninh Thuan	Gouverneur de la Banque d'Etat	95,54%
M. Tran Van Truyen	Inspecteur général du Gouvernement	Inspecteur général du Gouvernement	93,91%
Nguyen Xuan Phuc	Directeur adjoint permanent du Cabinet du Gouvernement	Directeur de Cabinet du Gouvernement	93,31%

## ► Politique :

**HCMV- Administration :** Le Comité populaire municipal a récemment signé une décision sur la restructuration du comité de pilotage contre les tempêtes. Ce comité se composera dorénavant de 27 membres placés sous la gestion du vice-président du Comité populaire, M. Nguyễn Huu Tin. Ce service sera chargé de prendre des mesures de prévention, d'informer et de lutter contre les fléaux naturels comme les tempêtes, séismes et tsunamis. (*Nguoi Lao Dong, 30/07/07-p.5*)

Le nouveau centre d'enregistrement et de contrôle des moyens de transport fluvial de Ho Chi Minh Ville situé au 314 rue Co Bac (1<sup>er</sup> arr.) sera opérationnel dès le 1<sup>er</sup> août 2007. Ce service aura pour objectif de contrôler et de délivrer des certificats de sécurité technique et de protection environnementale aux transports maritimes naviguant dans les espaces d'eau de la ville. (*Thanh Nien, 31/07/07-p.2*)

Le Comité populaire municipal a rendu publique la décision n° 3239/QD-UBND annulant la directive n° 32/2005 en date du 21 novembre 2005 du même comité sur l'enregistrement et la gestion des résidents à Ho Chi Minh Ville. Ces textes ne sont plus conformes aux clauses stipulées dans la nouvelle Loi sur la Résidence applicable depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2007. Par exemple, pour effectuer un enregistrement de résidence permanente, le demandeur devait auparavant certifier chez lui d'une superficie habitable minimale de 8m<sup>2</sup>/personne tandis qu'il ne lui suffit plus que de présenter une attestation de logement légal aujourd'hui. (*Saigon Giai Phong, 31/07/07-p.1*)

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

Un mois après la mise en application de la nouvelle Loi sur la Résidence, la police de Ho Chi Minh Ville a accordé le statut de résident permanent à 17.445 migrants de 4.473 familles différentes. *(Nguoi Lao Dong, 01/08/07-p.4)*

Selon le comité d'organisation du Parti municipal, un concours de recrutement de 100 cadres et fonctionnaires pour travailler dans les organes du Parti, du Comité du Front de la Patrie et des associations socio-politiques se déroulera le 24 septembre 2007. *(Saigon Giai Phong, 01/08/07-p.1)*

Le nouveau tarif des frais d'enregistrement au service de l'état civil vient d'être approuvé par le Comité populaire de Ho Chi Minh Ville et sera applicable dès le 9 août prochain. Par exemple, les frais d'enregistrement pour un mariage entre un(e) étranger(ère) et un(e) vietnamien(ne) seront dorénavant de 1 million de dongs, soit le double par rapport à l'ancien tarif. Les frais de dossier versés par les familles adoptantes seront dorénavant de 2 millions de dongs. Les recettes de ces frais seront réparties entre le Comité populaire de la commune et du district (50%), le service judiciaire (40%) et la Caisse de l'Etat (10%). *(Saigon Tiep Thi, 01/08/07-p.2)*

#### **VN- Administration :**

**Grève :** Le Premier ministre a signé le décret n°122/2007 précisant la liste des sociétés interdites de grève temporairement et la procédure de règlement des problèmes de l'ensemble du personnel. Ces sociétés spécialisées notamment dans la production ou offrant des produits et des services d'utilité publique détiennent un rôle indispensable dans l'économie publique. Le directeur de ces sociétés et le syndicat d'entreprise doivent impérativement porter plus attention aux propositions de la collectivité des travailleurs. Tous les 6 mois, le ministre et le président du Comité populaire de la province devront se réunir avec les directeurs et les syndicats de ces sociétés en vue de régler à temps les demandes légitimes des travailleurs. *(Nguoi Lao Dong, 31/07/07-p.2)*

**Cadastre :** Le Premier ministre a rendu public le décret n°123/2007 modifiant et complétant certains articles du décret n°188/2004 sur les procédés d'évaluation du prix des terrains et sur la nouvelle fourchette de prix des différentes catégories foncières. Le nouveau décret autorise ainsi le Comité populaire provincial à choisir le procédé qui lui conviendra le mieux pour évaluer le prix des terrains dans sa circonscription dans les limites autorisées par la législation (c'est à dire à plus ou moins 20% de la grille du gouvernement). La fourchette de prix des terrains dans les grandes villes comme Hanoi ou Ho Chi Minh Ville est fixée au maximum à 67,5 millions de dongs/m<sup>2</sup>. *(Saigon Giai Phong, 31/07/07-p.7, Nguoi Lao Dong, 01/08/07-p.2)*

**Passeport :** Le département de gestion des entrées et sorties du Vietnam (ministère de la Sécurité publique) a rendu public un communiqué sur la nouvelle procédure concernant le changement de passeport. A compter du 15 août 2007, les citoyens vietnamiens titulaires d'un passeport ordinaire dont les pages sont déjà remplies ou dont la date d'expiration est périmée de moins d'un an ou qui ont besoin de changer de passeport, pourront envoyer leur dossier par la poste au département. Le dossier devra contenir l'ancien passeport, le formulaire téléchargée à partir du site [www.vimm.gov.vn](http://www.vimm.gov.vn) dûment rempli, 3 photos d'identité récentes et les frais de changement de passeport. La réponse leur sera retournée par la poste de leur choix. Les demandeurs pourront également se renseigner par téléphone sur cette nouvelle procédure : à Hanoi au 04.826 0922 ou à Ho Chi Minh Ville au 08.920 1701. *(Thanh Nien, 01/08/07-p.1)*

**HCMV- Sanction :** La Permanence du Parti municipal a relevé M<sup>me</sup> Giao Thi Yen – ex directrice générale du Fonds d'investissements au développement urbain de Ho Chi Minh Ville (FUH) – de ses fonctions de membre du parti municipal. M<sup>me</sup> Yen n'a en effet pas appliqué les règlements de l'Etat et les résolutions du conseil de gestion du FUH en prenant des décisions – outrepassant ses prérogatives – dans la vente des actions de la société REE et de la société par actions des bourses de Ho Chi Minh Ville mais aussi en intervenant directement au refus d'achat des actions de la société de développement immobilière Thu Duc. Toutes ses mesures ont eu pour conséquence la diminution des parts d'actions de l'Etat dans le capital de ses sociétés. M<sup>me</sup> Yen avait été suspendu fin 2006 de ses fonctions de directrice générale du FUH par décision du Comité populaire municipal. *(Nguoi Lao Dong, 03/08/07-p.2)*

## ► Relations internationales :

**Etats-Unis/Dong Nai- Ecologie :** L'Agence de développement international des Etats-Unis (USAID) a accordé 4 millions de \$ au projet de préservation du paysage naturel dans le bassin fluvial de Dong Nai en vue de maintenir la diversité biologique et d'améliorer la gestion des ressources naturelles. Avec l'assistance du ministère de l'Agriculture et du Développement rural, du ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement, de l'organisation Winrock International et de l'organisation internationale de la préservation de la Nature, ce projet sera mis en œuvre dès le 1<sup>er</sup> août 2007 dans les provinces de Binh Phuoc, Dong Nai et Lam Dong. (*Nguoi Lao Dong, 30/07/07-p.2*)

**Cambodge/VN- Frontière :** La cérémonie de création du poste de frontières My Quy Tay s'est déroulée dans le district de Duc Hue de la province de Long An en présence des représentants des autorités vietnamiennes et cambodgiennes : M. Pham Quoc Thai, directeur-adjoint du service nationale de l'immigration pour la partie vietnamienne et de M. Kum Phol, directeur général-adjoint du département général adjoint de la police cambodgienne. La restauration de ce poste de contrôle facilitera le développement économique des provinces de Long An (Vietnam) et de Svay Rieng (Cambodge). (*Nguoi Lao Dong, 01/08/07-p.4*)

## HCMV- Visite :

**Corée du Sud :** L'Ambassadeur de la Corée du sud au Vietnam, M. Kim Eui Ki, a rendu visite au secrétaire du Parti municipal, Lê Thanh Hai, et au président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, au terme de son mandat au Vietnam. (*Saigon Giai Phong, 01/08/07-p.1*)

**Etats-Unis :** Le secrétaire du Parti municipal, M. Lê Thanh Hai, a reçu en entretien le nouveau Consul général des Etats-Unis à Ho Chi Minh Ville, M. Kenneth Fairfax, pour aborder les questions de coopération bilatérale et échanger sur les possibilités d'investissements notamment dans le secteur des infrastructures. (*Tuoi Tre, 03/08/07-p.16*)

## ► Economie:

**HCMV- Secteur privé :** Au cours de ces 6 dernières années, le secteur de l'économie privée de Ho Chi Minh Ville a connu en moyenne une croissance de 23%, soit le double de la croissance moyenne générale de la ville (11%). Le secteur de l'économie privée de Ho Chi Minh Ville s'est considérablement développé en quelques années comme en témoignent les données économiques du secteur : 11,8% de croissance en l'an 2000 et 26,8% en 2006. Avec un capital ne représentant qu'1/3 des investissements totaux de la ville, le secteur privé contribue néanmoins à plus de 50% du taux de croissance du PIB de Ho Chi Minh Ville (12%). (*Saigon Tiep Thi, 30/07/07-p.22*)

**VN- Courrier:** La société du courrier express TNT a officiellement lancé au Vietnam ses services de courrier express local pour un capital d'investissement de plus de 7 millions d'€ sur 4 ans. TNT ouvrira ainsi encore 5 nouvelles agences dans les provinces de Bac Ninh, Vinh Phuc, Vinh, An Giang et Ca Mau, portant au total ses bureaux au Vietnam à 23. TNT envisage également d'agrandir, vers la fin de cette année, son réseau routier asiatique vers la Chine depuis la frontière nord-est du Vietnam. (*Thanh Nien, 30/07/07-p.11*)

**Can Tho- Agriculture:** Les autorités de la ville de Can Tho sont en train de mettre en oeuvre le projet de construction de 3 zones agricoles de haute technologie. Selon les prévisions, les activités dans ces zones agricoles auront pour objectif d'ici 2010 de rénover et de développer le système de multiplication des variétés végétales, de déterminer les différentes variétés d'arbres fruitiers typiques et de légumes bio ainsi que de créer un centre d'élevage de bêtes domestiques pour la reproduction. (*Saigon Giai Phong, 30/07/07-p.2*)

**HCMV- Téléphonie :** Selon le service des Postes et des Télécommunications de Ho Chi Minh Ville, la densité d'utilisation d'outils téléphoniques (téléphonie fixe et mobile) atteint actuellement 125 appareils pour 100 habitants. Depuis le début de l'année 2007, les souscriptions aux abonnements téléphoniques se chiffrent à 1,17 millions nouveaux contrats (soit 73% de plus que par rapport à la même période en 2006), totalisant ainsi le nombre d'abonnements sur tout le territoire à près de 7,77 millions. La téléphonie mobile compte à elle-seule 6,2 millions d'abonnés. *(Saigon Giai Phong, 30/07/07-p.3)*

**HCMV- Bourses :** 2,1 milliards de titres sont cotés actuellement à la Bourse de Ho Chi Minh Ville. Parmi elles figurent 110 actions différentes, 407 obligations et 2 certificats de fonds d'investissement. La Bourse de Ho Chi Minh Ville regroupe à présent 49 sociétés cotées et 2 fonds d'investissement sur le marché pour plus de 250.000 comptes de transaction ouverts. *(Tuoi Tre, 31/07/07-p.1)*

**Con Dao- Planification :** Le vice-Premier ministre permanent, M. Nguyen Sinh Hung, a donné son accord de principe au Comité populaire de la province de Ba Ria - Vung Tau au sujet de sa proposition de louer les services d'une organisation de consultants étrangers pour participer au projet de développement touristique de l'île de Con Dao (encore connu sous le nom de Poulo Condor). Selon les estimations, les investissements devront se porter notamment sur le développement des infrastructures, des ports à eaux profondes et l'agrandissement de l'aéroport Co Ong. *(Tuoi Tre, 31/07/07-p.11)*

**Dong Nai- Bilan semestriel :** Le Comité populaire de la province de Dong Nai a fait le bilan de ses activités socio-économiques sur le 1<sup>er</sup> semestre de l'année 2007 en comparaison avec le 1<sup>er</sup> semestre de l'année 2006 :

- PIB : +15,04% (plus de 11.000 milliards de dongs) - taux le plus élevé de ces dernières années,
- Production industrielle : + 22% (soit 29.472 milliards de dongs),
- Exportations : + 30,1% (5,3 milliards de \$),
- Investissements directs étrangers : + 46,1% (618,8 millions de \$)
- Investissements locaux : 162 millions de \$.

*(Cong An Tp. HCM, 31/07/07-p.1)*

**HCMV- Banque :** La banque HSBC est la meilleure banque étrangère au Vietnam en 2007, vient d'annoncer le groupe financier renommé de l'Asie, *Finance Asia*. Ce titre a été remis à la banque HSBC sur les critères d'évaluation suivantes : potentialités financières, résultat commercial, réseau et effectif du personnel, réseaux de clientèle, transactions réalisées au cours de l'année et niveau de satisfaction de la clientèle. *(Nguoi Lao Dong, 31/07/07-p.3)*

**VN- Téléphonie mobile :** Le ministère des Postes et des Télécommunications a accordé à la compagnie générale des télécommunications de l'Armée (Viettel) un nouveau numéro de code pour ses abonnés à la téléphonie mobile. Les nouveaux numéros paraîtront vers la mi-août et se composeront de 11 chiffres commençant par 0168xxxxxxx. *(Thanh Nien, 01/08/07-p.2)*

**HCMV- Investissement :** La société Berjaya Land Berhad (Malaisie) a signé avec le comité de gestion de la zone urbaine nord-ouest de Ho Chi Minh Ville un mémorandum de coopération sur le projet de construction d'une zone urbaine universitaire internationale. Cet ouvrage de grande envergure occupera une superficie de 880ha dans la commune de Tan Thoi Nhi du district de Hoc Mon et nécessite un investissement évalué à près de 3,5 milliards de \$. La nouvelle zone se composera d'immeubles résidentiels, d'universités, de centres de conférence, d'hôtels, d'un quartier administratif, de zone d'habitation bordant le berges et d'un port. *(Tuoi Tre, 02/08/07-p.2)*

**HCMV- Infrastructures :** Le Comité populaire municipal a approuvé le projet de réparation du pont Van Thanh 2 et de rénovation des deux tronçons de part et d'autre de la voie menant au pont. Les autorités déboursent 141 milliards de dongs pour ces travaux qui devraient s'achever d'ici 10 mois. *(Tuoi Tre, 02/08/07-p.5)*

**Ba Ria - Vung Tau- Aciérie :** Le groupe coréen POSCO a débuté les travaux de construction de la future plus grande aciérie du Vietnam dans la zone industrielle Phu My 2 de la province de Ba Ria-Vung Tau. Avec un capital d'investissement estimé à près de 1,13 milliard de \$, cette usine sera dotée d'une capacité de production de 1,2 tonnes d'acier/an destinée à l'industrie automobile et mécanique. (*Nguoi Lao Dong, 02/08/07-p.7*)

**VN- Investissement :** Bilan des investissements étrangers au Vietnam sur les 7 premiers mois de l'année :

- **Investissements directs étrangers (IDE) :** 7,473 milliards de dollars (nouveaux capitaux et apport complémentaire de capitaux sur d'anciens projets), soit + 49,7% par rapport à la même période en 2006. Outre les localités « classiques » attirant les IDE, on note l'apparition de nouvelles provinces telles que Hau Giang, Thua Thien – Huê, Hung Yen, Thai Nguyen, Bac Ninh, etc. dans la liste des nouvelles zones destinataires d'IDE.
- **Aides Publiques au Développement (APD) :** promesse de versement de 2 milliards de \$ en 2007, (contre 1,81 milliard de \$ versés en 2006).
- **Investissements indirects étrangers (IIE) :** environ 74 fonds d'investissements étrangers en activités dans le pays (dont 22 nouvellement créés depuis le début de l'année 2007). Les capitaux étrangers indirectement investis au Vietnam représenteraient plus de 6 milliards de \$, soit 10% du PIB national. Environ 4,8 milliards de ces capitaux sont investis sur le marché boursier.

(*Saigon Tiep Thi, 03/08/07-p.5*)

**HCMV- Saumure :** L'inspecteur du service de la Santé de Ho Chi Minh Ville a infligé une amende de près de 40 millions de dong aux établissements de fabrication de saumure Thuan Tien, Thanh Loc et Hon Mê pour une teneur en urée de 0,4 – 1 g/100ml dans leurs produits. Au total, 27 échantillons ont été testés positifs sur le lot des 39 échantillons envoyés. Malheureusement l'inspecteur n'avait pas - par mégarde - scellé les 24 autres échantillons durant l'analyse au centre des normes, des mesures et de la qualité n°3 de la ville et ne pouvait par conséquent pas validé les résultats. (*Saigon Tiep Thi, 03/08/07-p.11, Tuoï Tre, 03/08/07-p.5*)

**Ba Ria - Vung Tau- Port:** Le Comité populaire de la province de Ba Ria - Vung Tau a accordé une licence d'activité à la société de construction de port international Saigon Vietnam pour construire le port maritime Phu My dans le district de Tan Thanh d'un investissement total de plus de 4.270 milliards de dong. Cette société est le fruit de la coopération entre la société de construction et de commerce Saigon et le groupe luxembourgeois Hutchison Ports Mekong Investment. (*Doanh nhan Saigon cuoi tuan, 03/08/07-p.3*)

**HCMV- Exposition :** L'exposition internationale Autopetro 2007 est actuellement ouverte et le restera jusqu'au 5 août 2007 au centre des expositions et des conférences internationales (446 rue Hoang Van Thu, arr. de Tan Binh). Cette exposition annuelle organisée par le ministère de l'Industrie en collaboration avec le ministère des Communications et des Transports et de l'association des ingénieurs d'automobile mobilisera cette année la participation de 23 compagnies étrangères. (*Nguoi Lao Dong, 03/08/07-p.7*)

#### ► **Maux sociaux :**

**HCMV- Justice :** Chen Hsin Hsiung, de nationalité taiwanaise, a été condamné en 1<sup>ère</sup> instance à 10 ans de réclusion pour contrebande. La totalité de ses 2.510 diamants transportés illégalement ont été confisqués. Ce taiwanais a été arrêté le 14 septembre 2004 à l'aéroport Tan Son Nhat pour n'avoir pas déclaré les diamants qu'il avait sur lui depuis Taiwan. M. Chen a ainsi avoué avoir importé illégalement par voie aérienne et avec l'aide de quelques complices au total près de 15.000 pierres précieuses entre 2001 et 2003 pour les revendre ensuite sur le marché vietnamien. Chen aurait vendu à lui seul près de 9.000 diamants. (*Tuoï Tre, 01/08/07-p.2*)

**HCMV – Casino :** La police d'enquête du ministère de la Sécurité publique a décidé de poursuivre en justice toutes les personnes impliquées dans l'affaire des casinos clandestins des hôtels et restaurants de Ho Chi Minh Ville et de Vung Tau. Un mandat de détention temporaire a été adressé à l'attention de Luong Cam Huy (44 ans, résident dans le 5<sup>ème</sup> arr.) et Cao Van Hong (alias « Le Gros » 46 ans) pour participation à des jeux d'argent. Luong également connu pour avoir été un des hommes de main de Nam Cam - déjà condamné à mort pour une autre affaire – a été gracié avant terme en février 2005 après avoir purgé quelques peines de prison pour d'autres délits. Une fois libéré, ce dernier est vite retourné à ses anciennes activités : jeux d'argent et racket dans certains hôtels de luxe à Ho Chi Minh Ville.

4 autres joueurs « importants » des casinos illégaux de Duxton Hotel Saigon (1<sup>er</sup> arr.), du Food Centre Saigon (1<sup>er</sup> arr.), du Club des Vietnamiens de l'Etranger à l'hôtel Equatorial (5<sup>ème</sup> arr.) et du Legend Hotel (1<sup>er</sup> arr.) sont également impliqués dans cette affaire mais sont laissés en liberté provisoire. (*Tuoi Tre, 01/08/07-p.4*)

**An Giang- Ordre public :** Selon une information du Département de la Sécurité du sud-ouest, les forces de l'ordre ont arrêté le 1<sup>er</sup> août dernier Tim Sa Khorn, né en 1968, originaire de la commune de Ba Chuc – district de Tri Ton, province de An Giang (sud Vietnam) – pour trouble de l'ordre public et de la politique de solidarité selon l'article 87 du Code pénal. Tim Sa Khorn et d'autres khmers du sud du pays vêtus de vêtements de bonze cambodgien organisaient régulièrement des regroupements pour perturber l'ordre public et calomnier le Vietnam. (*Tuoi Tre, 02/08/07-p.3*)

**HCMV- Vol :** La police de l'arrondissement 12 vient de mettre en arrestation 2 bandes de malfaiteurs :

- un groupe d'individus ayant perpétré une dizaine de vols à l'arraché
- et 6 autres personnes impliqués dans une vingtaine de vols de téléphones portables.

(*Thanh Nien, 02/08/07-p.2*)

#### ► **Société:**

**HCMV- Coiffure :** Le jeune coiffeur Bui Duc Thinh (âgé de 21 ans et originaire de la ville portuaire de Hai Phong – nord) a devancé 7 autres candidats étrangers pour remporter le 1<sup>er</sup> prix du concours de « coiffeur styliste de l'Asie 2007 » organisé par les professionnels italiens du secteur Davines. Bui représentera ainsi l'Asie aux finales du concours mondial « World Style Contest 2007 » organisé en octobre prochain à Barcelone. (*Tuoi Tre, 30/07/07-p.2*)

**HCMV- Assurances :** Le Comité populaire municipal a donné son aval pour mettre en place la politique d'acquisition de cartes d'assurances santé (obligatoire) pour des habitants dont le revenu serait compris entre 4 et 6 millions de dong/habitant/an (selon la déclaration de revenus 2006). Jusqu'à présent les autorités municipales ont accordé environ 200.000 cartes d'assurances santé d'une valeur de 80.000 dong chacune aux familles modestes. (*Tuoi Tre, 30/07/07-p.6*)

**HCMV- Jeunesse :** L'association de l'Union des Jeunes de Ho Chi Minh Ville vient de créer le club *Grande Ourse* destiné aux jeunes de plus de 12 ans. Ses membres qui sont actuellement au nombre de 46 se regroupent chaque dimanche matin de 7h00 à 10 h00 dans le parc du 30 avril. Cette association a pour but d'aider les jeunes à acquérir un savoir-vivre en communauté et des connaissances (histoire, nature), de découvrir l'esprit d'équipe et de créer un environnement de découvertes et d'activités saines pour les adolescents. (*Thanh Nien, 30/07/07-p.2*)

**HCMV- Hygiène alimentaire :** L'inspecteur du service de la Santé de Ho Chi Minh Ville vient d'afficher la liste des 31 établissements de production alimentaire utilisant des additifs interdits. Cette liste est consultable sur le site Internet du service de la Santé à l'adresse suivante : [www.medinet.hochiminhcity.gov.vn](http://www.medinet.hochiminhcity.gov.vn). L'inspecteur a

fait savoir qu'il restera intransigeant et continuera à contrôler au cours des 6 prochains mois tous les établissements enfreinant l'hygiène et la sécurité alimentaire. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 30/07/07-p.1*)

**HCMV- Obésité :** L'hôpital Cho Ray a réussi une opération par sonde pour déposer un anneau autour de l'estomac d'une patiente (gastroplastie ou anneau-gastrique) mesurant 1,55m mais pesant 125 kg. Cette opération a été réalisé par une équipe de chirurgiens des hôpitaux Cho Ray et Parkway (Singapour). Selon les experts, la patiente pourrait voir son poids diminuer de 60 à 70% 5 ans après l'opération. Cho Ray est donc le 2<sup>ème</sup> hôpital du pays à réaliser ce type d'intervention après l'hôpital Viet Duc de Hanoi. (*Tuoi Tre, 31/07/07-p.6*)

**HCMV- Insolite :** M. Tran Van Tri, cadre du cabinet du gouvernement travaillant au bureau d'accueil public de Ho Chi Minh Ville, a été victime d'une « lettre piégée » le 31 juillet dernier. En ouvrant un courrier adressée à son bureau, M. Tri y a découvert un sachet en nylon refermant de la poudre grisâtre qu'il a aussitôt remis dans l'enveloppe. Après s'être minutieusement lavé le visage et les mains, M. Tri a eu un malaise et a dû être hospitalisé d'urgence. Selon les derniers éléments de l'enquête, la police aurait identifié l'expéditrice comme étant M<sup>me</sup> Ngo Le Ngoc, représentante de 23 familles de la cité Phu Lam qui ont déposé depuis longtemps plainte contre la co-entreprise polluante de chaussures Son Quan (rue Ly Chieu Hoang, 6<sup>ème</sup> arr.). Leur demande ne trouvant aucune résonance auprès de l'administration, cette dame a donc décidé de signer une lettre au nom des 23 familles du quartier et a joint à son courrier un sachet de poussière de fumée rejetée par la co-entreprise et qui se déposent sur les murs de leurs habitations. Selon les 1<sup>ères</sup> analyses, cette poudre ne serait pas toxique. (*Tuoi Tre, 01/08/07, Thanh Nien, 02/08/07-p.3*)

**HCMV- Epizootie :** Selon un récent contrôle effectué dans les élevages porcins de Ho Chi Minh Ville, près de 35% des cochons sont atteints d'une souche de fièvre porcine faiblement pathogène. La semaine dernière, un foyer de fièvre porcine d'origine bactérienne (bactérie streptococcus suis) a été signalé dans un élevage de 42 bêtes dans la commune de Phuoc Kiem du district de Nha Be. Le comité de pilotage de prévention et de lutte contre l'épizootie a donc immédiatement pris des mesures afin de protéger le cheptel de porcs de la ville. (*Nguoi Lao Dong, 01/08/07-p.13*)

**VN- Déplacement :** Le département de l'Aviation civile du Vietnam vient d'émettre une note selon laquelle les passagers devront dorénavant présenter à l'embarquement les mêmes papiers (passeport, carte d'identité ou carte de service) que lors de l'achat du billet. Cette note est appliquée depuis le 1<sup>er</sup> août 2007 dans les aéroports par les contrôleurs qui n'autorisent plus l'accès à l'avion qu'aux passagers dont les papiers correspondent aux informations enregistrées au moment de l'achat du billet d'avion.

Egalement à cette date, la compagnie générale des Chemins de Fer a décidé de retirer le prix du repas du tarif des billets de train sur la ligne nord-sud (train SE5, SE6 ou train de 31 heures), soit 42.500 dongs en moins sur le tarif normalement appliqué. Les passagers pourront ainsi emporter leur propre repas ou manger à bord des wagons-restaurants. (*Tuoi Tre, 02/08/07-p.5*)

**HCMV- Dengue :** Le centre de Médecine préventive de Ho Chi Minh Ville a fait savoir que l'épidémie de la dengue est actuellement à son niveau le plus élevée avec 250 nouveaux cas enregistrés /semaine. Jusqu'à présent, les hôpitaux et les centres médicaux de la ville ont déjà soigné 2.500 patients atteints de dengue. Les localités les plus touchées par la maladie sont les arrondissements 2, 9 et Thu Duc ainsi que les districts de Binh Chanh, Hoc Mon et Can Gio. (*Saigon Giai Phong, 02/08/07-p.1*)

**HCMV- Santé :** D'après une enquête menée par le service des Sciences et des Technologies, on trouverait actuellement à Ho Chi Minh Ville 461 appareils à rayons X. 54 d'entres eux datent d'avant 1975, 184 autres ayant été achetés au cours des années 1975 – 1999. 171 de ces 461 appareils ont été inspectées pour déterminer le niveau de sécurité en terme de radiation. Ainsi 55% des salles de radiographie au Vietnam ne répondent pas aux normes d'isolement et 70% sont de trop petite dimension. Selon les estimations, le pays recense chaque année



environ 2.500 patients atteints de cancers par exposition aux radiations et dont le principal émetteur serait ces appareils. (*Saigon Tiep Thi, 03/08/07-p.11*)

**HCMV- Eaux usées :** Ho Chi Minh Ville compte actuellement 105 hôpitaux et centres médicaux en activités. Ces établissements sont regroupés dans les arrondissements 1, 3, 5, 10 et Tan Binh et rejettent environ 17.276 m<sup>3</sup> d'eaux sanitaires usées/jour. Seuls 36 hôpitaux de la ville possèdent actuellement un réseau de traitement des eaux usées en conformité avec les réglementations en vigueur dans le secteur hospitalier. (*Nguoi Lao Dong, 03/08/07-p.2*)

**HCMV- Intempéries :** Une pluie accompagnée de vents très forts s'est abattue sur Ho Chi Minh Ville le 2 août dernier, faisant 1 mort et endommageant 13 maisons dans les arrondissements 7 et 8. (*Nguoi Lao Dong, 03/08/07-p.4*)

### ► Culture:

**HCMV- Formation :** Le ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales a donné son accord à la création de l'Ecole supérieure de formation professionnelle Viet My sur la base de la restructuration de l'école de formation Viet My. Créée en 1997, ce centre – disposant de 27 filiales dans le pays – a formé jusqu'à présent 15.000 étudiants dans les secteurs suivants : apprentissage de l'anglais, administration d'entreprises, tourisme, commerce....

Pour la période scolaire 2007-2008, l'établissement sélectionnera 375 étudiants pour les former aux métiers de l'électronique et de l'informatique (programmeur, webmaster, gestionnaire de bases de données), de la comptabilité et de la restauration ainsi que de la gestion commerciale. (*Nguoi Lao Dong, 31/07/07 – p.11*)

**HCMV- Patrimoine :** Le Comité populaire municipal a récemment signé une décision concernant le classement des 10 sites considérés comme étant des vestiges historique et architectural de la ville.

- 5 temples et pagodes sont ainsi classés vestiges historiques : la pagode Tu Van (arr. de Phu Nhuan), le temple Hanh Phu (12<sup>ème</sup> arr.), la pagode Tuong Quang (12<sup>ème</sup> arr.), la pagode Khanh An (12<sup>ème</sup> arr.) et la pagode Thien Quang (district de Hoc Mon)
- Les 5 sites architecturaux et artistiques sont : le tombeau de Ta Duong Minh (arr. de Thu Duc), le temple Phu Lac (district de Binh Chanh), la pagode Phu Long (arr. de Phu Nhuan), la pagode Van Thanh (arr. de Binh Thanh) et le temple Binh Quoi Tay (arr. Binh Thanh).

(*Saigon Giai Phong, 31/07/07-p.8*)

**HCMV- cinéma :** La médiathèque de Ho Chi Minh Ville a vu le jour en juin dernier au 7 rue Phan Ke Binh (1<sup>er</sup> arr.). La médiathèque dispose – dans un premier temps – d'une collection de plus de 500 titres audiovisuels sous forme de vidéo-cassette ou de DVD ainsi que des magazines, des revues et de textes documentaires. La section vidéothèque est classée en 3 catégories : films et documentaires vietnamiens, films étrangers primés aux festivals renommés et documentaires sur les problèmes de l'environnement. (*Saigon Giai Phong, 31/07/07-p.5*)

**VN- Université :** Le Premier ministre vient d'approuver le projet de planification du réseau universitaire pour la période 2006 à 2020. Le Vietnam s'est fixé les objectifs suivants en matière d'enseignement supérieur :

- de voir d'ici 2020 une de ses universités classée parmi les 200 meilleures écoles du monde,
- d'agrandir sa population estudiantine à 450 étudiants pour 10.000 habitants
- et d'augmenter d'environ 70 à 80% le nombre d'étudiants fréquentant les filières professionnelles et d'application.

(*Tuoi Tre, 01/08/07-p.2*)

**VN- Télévision :** Selon la société des communications australiennes ABC (Australian Broadcasting Corporation), dès le 1<sup>er</sup> août 2008, la chaîne télévisée Australia Network pour la région Asie-Pacifique mettra en place le système de sous-titrage en vietnamien pour certains de ses programmes (films, documentaires scientifiques et éducatifs). Ces programmes seront diffusés quotidiennement à 13h00, 18h00 et 22h00 sur la télévision câblée du Vietnam VCTV. (*Tuoi Tre, 01/08/07-p.7*)

**Can Tho- Art :** Les autorités de la ville de Can Tho ont décidé de créer au niveau national un centre professionnel des Arts : le théâtre Tay Do. Le 1<sup>er</sup> théâtre de ce type dans la région aura pour objectif de préserver et de promouvoir l'art national, populaire et traditionnel typique de la ville aquatique de Can Tho et du delta du Mékong. (*Saigon Giai Phong, 01/08/07-p.8*)

**HCMV- Circulation :** Une campagne de port du casque à moto a été lancée le 1<sup>er</sup> août dernier auprès des cadres et des fonctionnaires des bureaux relevant du Conseil populaire et du Comité populaire de la ville. Cette consigne avait déjà été appliquée par le personnel de la Police municipale et du service des Communications et des Travaux publics. Près de 560 décès dus aux accidents de la route ont été enregistrés à Ho Chi Minh Ville au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2007. (*Tuoi Tre, 02/08/07-p.6*)

**HCMV- Livre :** En coopération avec la société Tinh Van, le groupe des éditions et des communications Thomson en Asie « *Sweet & Maxwell Asia* » organisera les 2 et 3 août prochains à l'hôtel Sheraton (88 rue Dong Khoi, 1<sup>er</sup> arr.) une exposition de 300 ouvrages sur le droit et la finance bancaire. (*Tuoi Tre, 03/08/07-p.12*)

#### ► Grippe aviaire:

Le département national de la Santé animale a confirmé que le pays ne compte à l'heure actuelle plus que 3 provinces encore affectées par le virus de la grippe aviaire (le délai de 21 jours de non-réapparition n'ayant pas encore été atteint). Il s'agit des provinces de Dien Bien (nord), Dong Thap (sud) et Quang Binh (centre). (*Thanh Nien, 30/07/07-p.2*)

Une femme de 22 ans, originaire de la province de Ha Tay, est récemment décédée du virus H5N1. Cette femme est la 6<sup>ème</sup> victime vietnamienne de la grippe aviaire et le 3<sup>ème</sup> cas de décès enregistré au Vietnam depuis le début du mois de mai 2007. (*Nguoi Lao Dong, 01/08/07-p.2*)

Un nouveau cas suspect de variante humaine de la grippe aviaire a été signalé à l'institut national des maladies contagieuses et tropicales. Il s'agit d'une jeune étudiante de Hanoi, originaire de la province de Thanh Hoa (nord). (*Saigon Giai Phong, 02/08/07-p.7*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré)* - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courrier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..